



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

2023 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Wednesday 18 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ROMANIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–3)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

Text 1	Marks	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
1. What were the factors that contributed to Simion Turcea winning the first prize of the municipal contest? _____ _____ _____ _____	2	



Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 2

2. (a) List three materials used to make the masks.

3

(b) What are the benefits of wearing aunty Saveta's masks?

2



Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 3

3. (a) Identify the three types of waste and include one example for each type of waste in the table below.

6

Type of waste	Example

- (b) What benefits do customers receive by using this company?

2

Part B (Questions 4–6)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ROMANIAN.

Text 4

4. Provide four reasons why Elena and Mihai would prefer to walk.

Dați patru motive pentru care Elena și Mihai ar prefera să meargă pe jos.

Marks

4

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.



Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

4

Text 5

5. Why would history lovers want to attend this event?

De ce ar dori iubitorii de istorie să participe la acest eveniment?



Marks

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

Text 6

6. (a) Provide evidence from the text to explain how the architecture of the theatre was inspired by European design/style.

3

Dați exemple din text prin care explicați cum arhitectura teatrului a fost inspirată de un design/stil european.

- (b) Explain the initial impressions of the speaker when he entered the Great Hall, including examples of the features that made an impression on him.

4

Explicați impresiile inițiale ale vorbitorului când acesta a intrat în Sala Mare, incluzând exemple de caracteristici care l-au impresionat pe vorbitor.

End of Section 1

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2023 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (25 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in ROMANIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)
(10 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.*

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Pagină din jurnalul Ioanei: vopsitul ouălor de Paști

În Joia Mare particip la vopsitul ouălor de Paști. Anul acesta, părinții m-au rugat să-i explic frățiorului meu câte ceva despre acest obicei.

Mi-am luat rolul în serios și am studiat subiectul în prealabil. I-am spus că oul este un simbol care apare în toate tradițiile lumii. Egiptenii, de exemplu, îl adorau pe zeul Knef, a cărui statuie purta un ou în gură. Perșii credeau că lumea se născuse dintr-un ou pe care Noaptea îl acoperise cu aripile ei și îl clocise. O legendă brahmană spune că cerul, pământul și văzduhul se trag dintr-un ou de aur. Francezii au ca simbol național cocoșul galic care tot dintr-un ou se trage!

Roșu, în general, este culoarea biruinței împotriva adversităților vieții, iar ouăle vopsite în roșu se regăsesc în ceremoniile multor credințe și practici religioase, la vremea echinocțiului de primăvară sau la sărbătoarea Anului Nou.

I-a plăcut grozav mica lecție și m-a întrebat dacă vreau să devin profesoară. Cred că mi s-ar potrivi această profesie!



QUESTIONS

Marks

(a) What made Ioana's lesson successful?

2

(b) Identify the common symbols of the beliefs discussed in the text.

2

(c) When do people celebrate, in various cultures, their victory against life's adversities?

1



8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

Vrăjitorul de șerpi (adaptare)

de Mihail Sadoveanu

Snagovul este o baltă străveche, adâncă și limpede. Îmi închipui că satele din preajmă sunt așezate acolo din vechime. Locuitorii sunt oameni blânzi ai căror ochi seamănă cu umbra apei. Terminologia lor pescărească cuprinde cuvinte proprii, care s-au format odată cu nuferii cei de demult. Apa aceea e un domeniu familiar: o cunosc în toate cotloanele. Mai mult, o interpretează, pentru că din veci s-a amestecat în existența lor intimă.

Umblând cu barca pe apă, împreună cu Neculai Pescaru, iată ce lucru impresionant am văzut. Pe apa liniștită, apăru la o oarecare depărtare un punct mișcător care, înaintând, lăsa două dâre în urmă. Era un șarpe de apă, dintr-o specie extrem de numeroasă în lacul Snagovului.

Neculai s-a întors spre șarpe. Buzele lui au început să rostească un descântec.

Punctul mișcător s-a oprit. Ne-am apropiat cu barca. Când am ajuns, am văzut șarpele plutind ca o spirală moartă.

Neculai l-a cules, l-a atârnat în jurul gâtului, apoi i-a dat drumul în apă, șoptind dezlegarea:

Șarpe!
Să umbli precum ai umblat,
Să muști precum ai mușcat,
Să treci văi adânci,
Ape reci,
Du-te!

– Cine te-a învățat lucrul acesta, Neculai?

– Un bătrân de la noi, Dumitrache Țulea. Iar el îl știe de la alți bătrâni de demult. Dacă-i spui astel de vorbe cu credință, șarpele te ascultă. Însă e mare păcat să nu-i desfaci farmecul. Trebuie să-l trimiți iarăși la locul lui, dat de Dumnezeu.

Source: adapted from Mihail Sadoveanu, *Cincizeci de povestiri*, Editura Minerva, București, 1984, pp. 310–312



QUESTIONS

Marks

- (a) Explain why the author believes that the people who live in the villages surrounding the Snagov lake have ancient origins.

3

- (b) What do Neculai's actions towards the snake reveal about the beliefs of the local people?

2



Part B (Question 9)
(15 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Romanian.*

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in ROMANIAN on page 8.

Prețuiața moșului

Un moș trecând odată printr-un oraș mare cu călușul său obosit, încărcat cu donițe și ciubere, ajunsese în fața unui palat mare și frumos, cu vreo câteva etaje și oprindu-și calul în loc, se minună de frumusețea minunatului palat, măsurându-l cu ochii de jos până sus, clătinând mereu din cap a mirare.

Un domn bătrân trecând pe acolo și văzându-l pe moș cum se minuna de măreția aceluia palat, se opri aproape de el și îi puse următoarea întrebare:

– Ce crezi dumneata, frate moșule, cam cât ar prețui acest palat frumos?

Moșul nostru, după puțină socoteală ce-și făcuse în mintea lui, îi răspunse așa:

– D-apoi de unde să știu eu, domnule, mă rog, dar cred că mai mult prețuiește o ploaie bună de vară, în timp de secetă! Și luându-și călușul de căpăstru, plecă mai departe, lăsând pe domnul acela să judece singur dacă a avut dreptate ori nu.

Source: adapted from Petre Ugliș-Delapeșca, *Poezii și basme populare din Crișana și Banat*, Editura pentru literatură, București, 1968, p. 348

QUESTION

Write a reflective journal entry from the perspective of the elderly lord, after his conversation with the peasant. Explain how he changed his mind about the value of possessions and came to the realisation that he could learn from the peasant.

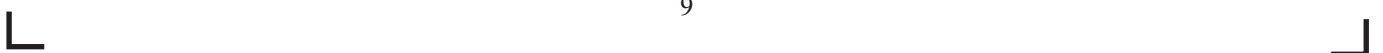
Scrieți o pagină de jurnal din perspectiva domnului în vârstă, care reflectează după conversația sa cu țăranul. Explicați cum acesta s-a răzgândit cu privire la valoarea bunurilor posedate și cum și-a dat seama că avea de învățat de la țăran.

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.



A series of 25 horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for writing or drawing.

End of Section 2



BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2023 PUBLIC EXAMINATION

Romanian

Continuers Level

Section 3: Writing in Romanian (20 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in ROMANIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–12)
(20 marks)

Your response will be assessed on how well you:

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
 - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
 - *structure and sequence information and ideas*
 - *manipulate language structures and vocabulary in Romanian.*
-

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in ROMANIAN.

10. Last weekend you turned 18 years old, and your parents gave you the present you wished for: an electric scooter that is fast charging, with a maximum speed of 35 km/h. Write a personal email to your best friend explaining how useful the scooter will be and how you are planning to use it.

Săptămâna trecută ați împlinit 18 ani și părinții v-au făcut cadoul pe care vi l-ați dorit: un scuter electric cu încărcare rapidă și cu viteză maximă de 35 km/oră. Scrieți un e-mail personal celui mai bun prieten, explicându-i cât de util vă va fi scuterul de acum înainte și cum plănuiți să îl utilizați.

11. Write an imaginative story for the local newspaper based on the saying ‘diligence is the mother of luck’.
Scrieți o poveste imaginară pentru ziarul local având la bază zicala „sârguința este mama norocului”.

12. Your neighbour has just bought this beautiful, but derelict, abandoned farmhouse in Romania, illustrated below. You decide to interview your neighbour to learn more about his unusual decision. Write a blog post for the blog called ‘Old House Restoration Fanatics’ to inform readers about your neighbour’s new venture.

Vecinul dumneavoastră tocmai a cumpărat acest conac frumos, dar părăsit și abandonat, din România, ilustrat mai jos. Vă hotărâți să îi luați un interviu vecinului pentru a afla mai multe despre decizia lui neobișnuită. Scrieți o postare pe blogul „Fanatici restauratori de case vechi” în care îi informați pe cititori despre noua afacere a vecinului dumneavoastră.

Due to copyright restrictions,
this material is not supplied.

Source: Arthur Mustafa/Dreamstime.com

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.



A series of 25 horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for writing or drawing.

End of Section 3

